

Tierärztliche Impfbescheinigung¹

für das vorübergehende innergemeinschaftliche Verbringen, für die vorübergehende Einfuhr und die Durchfuhr im Reiseverkehr oder das innergemeinschaftliche Verbringen und die Einfuhr bei der Wohnsitzverlegung von Hunden und Hauskatzen nach (durch) Deutschland

Veterinary vaccination certificate¹

for the temporary intra-Community movement, for the temporary importation and the transit in tourist traffic or the intra-Community movement and importation in the case of a transfer of residence of dogs and domestic cats into (through) Germany

Herkunftsland:

Country of origin:

Ausstellender Tierarzt (Name und Anschrift):

Issuing veterinarian (name and address):

.....
.....

I. Herkunft des Tieres:

Origin of animal:

Name und Anschrift des Halters des Tieres:

Name and address of the keeper:

.....
.....

¹ Muster für das Verbringen, die Ein- und Durchfuhr von Hunden und Katzen im Reiseverkehr oder bei der Wohnsitzverlegung.

Model for the movement, importation and transit of dogs and cats in tourist traffic or in the case of a transfer of residence.

Name und Anschrift des Verfügungsberechtigten:²⁾

Name and address of the person authorized to dispose.²⁾

.....
.....

II. Angaben zur Identifizierung der Tiere:

Identification of animals:

Hund (Katze), Geschlecht: Rasse:

Dog (cat), sex..... Breed:

Alter: Farbe:

Age:..... Colour:

Art und Zeichnung des Felles:

Type and pattern of coat:

.....
.....

Sonstige Kennzeichen oder Beschreibung:

Other characteristics or description:

.....
.....

III. Der Unterzeichnete bescheinigt folgendes:

The undersigned certifies that:

Das/Die Tier(e) - im Falle eines Wurfes das Muttertier - ist/sind - zuletzt²⁾ -
am³⁾ mit einem zugelassenen Impfstoff gegen
Tollwut Schutzgeimpft worden.

*The animal(s) - in the case of a litter the dam - has/have been vaccinated -
last vaccination²⁾ - on³⁾ with an approved vaccine against
rabies.*

-²⁾³⁾ Eine vorausgegangene Schutzimpfung der Tiere gegen Tollwut
liegt nicht länger als 12 Monate zurück.

-²⁾³⁾ *A preceding vaccination of the animals against rabies was
carried out no more than 12 months ago.*

Art des Impfstoffs:
Type of vaccine:

Bezeichnung des Impfstoffes:
Nature of vaccine:

Chargen-Nr.:
Batch No.:

Hersteller:
Manufacturer:

**IV. Diese Bescheinigung ist, vom Tage der letzten Tollwut-Schutzimpfung an gerechnet, 12 Monate gültig.<sup>3)
This certificate is valid for 12 months from the date of the last vaccination against rabies.³⁾</sup>**

Ausgefertigt in am
Done at (Ort/place) *on*
(Datum/date)

Tierarzt:
Veterinary officer:

(Siegel oder Stempel)⁴⁾
(Seal or stamp)⁴⁾

.....
(Unterschrift/signature)⁴⁾

- 1) Die Bescheinigung ist nur anwendbar für höchstens drei nicht zur Abgabe an Dritte bestimmte Tiere, im Falle von Hunde- oder Hauskatzenwürfen auf das Muttertier mit dem gesamten Wurf.

The certificate is only applicable to no more than three animals not destined to be delivered to third persons, in the case of litters of dogs or domestic cats to the dam with the entire litter.

- 2) Streichen, wenn nicht zutreffend.

Delete as applicable.

- 3) Die Einfuhr ist nur zulässig, wenn die letzte Tollwut-Schutzimpfung vor mindestens 30 Tagen und längstens 12 Monaten erfolgt ist. Die 30-Tage-Frist gilt nicht, wenn es sich um eine im Abstand von längstens 12 Monaten nach der vorausgegangenen Schutzimpfung durchgeführte Wiederholungsimpfung handelt.

Importation is only permitted if the last vaccination against rabies has taken place at least 30 days ago and no more than 12 months ago. The 30-day-period does not apply if the vaccination is a revaccination carried out at an interval of no more than 12 months after the preceding vaccination.

- 4) Unterschrift und Stempel müssen sich farblich von der Druckfarbe der Bescheinigung unterscheiden.

Signature and stamp must be different from the colour of printing.